

---

# HOGGI<sup>®</sup>



## TIMO Manual de Uso

---

es

---

# Manual de Uso TIMO

<b>1</b>	<b>Identificación producto y configuración básica</b>	
1.1	Identificación producto _____	3
1.2	Configuración básica _____	3
1.3	Condiciones ambientales _____	4
<b>2</b>	<b>Información General</b>	
2.1	Introducción _____	5
2.2	Aplicación _____	5
2.3	Declaración de conformidad _____	5
2.4	Términos de garantía _____	5
2.5	Mantenimiento y reparación _____	5
2.6	Obigación de información sobre daños severos _____	5
2.7	Seguridad del producto / llamado del producto _____	5
2.8	Lista de accesorios _____	6
<b>3</b>	<b>Instrucciones de seguridad</b>	
3.1	Significado de los símbolos _____	6
3.2	Instrucciones generales de seguridad _____	6
<b>4</b>	<b>Despacho y preparación para el uso.</b>	
4.1	Despacho y preparación al uso _____	9-11
<b>5</b>	<b>Regulaciones y accesorios</b>	
5.1	Altura asiento _____	12
5.2	Apoya piernas extraíbles _____	13
5.3	Ancho asiento _____	13
5.4	Profundidad asiento _____	15
5.5	Altura respaldo _____	15
5.6	Reclinación respaldo _____	16
5.7	Tilt-Basculación asiento _____	16
5.8	Apoya piernas _____	17
5.9	Altura apoya piernas _____	17
5.10	Profundidad apoya pies / Inclinación _____	17
5.11	Apoya brazos _____	17
5.12	Almohadilla apoya brazos _____	21
5.13	Apoya piernas, fijo _____	21
5.14	Manija de empuje, variantes _____	21
5.15	Almohadilla respaldo de base _____	22
5.16	Almohadón de asiento _____	22
5.17	Almohadón de asiento pre formado _____	22
5.18	Ruedas dobles con sistema de frenado _____	22
5.19	Extensiones y variantes de respaldo _____	23
5.20	Tapicería de las extensiones/variantes del respaldo _____	23
5.21	Ajuste y extracción de las extensiones/variantes de respaldo _____	23
5.22	Suporte miembros superiores _____	24
5.23	Anclaje universal apoya cabezas, asimétrico _____	24
5.24	Apoya cabezas con soporte occipital _____	24
5.25	Contención miembros inferiores _____	24
5.26	Cinturón pélvico _____	24
5.27	Cinturón pélvico a cuatro puntos _____	25
5.28	Pechera _____	26
5.29	Bretelas de contención hombros _____	28
5.30	Fajas abductoras _____	29
5.31	Cintas fijación empeine _____	31
5.32	Tobilleras _____	31
5.33	MDP almohadillas torácicas _____	31
5.34	Abductor fijo, rebatible _____	32
5.35	Mesa escotada transparente _____	33
5.36	Suspensión _____	34

---

<b>6</b>	<b>Transporte</b>	
6.1	Transporte y depósito	34
<b>7</b>	<b>Mantenimiento, Servicio y reparación vida útil</b>	
7.1	Mantenimiento/ Servicio y reparaciones and repairs	35
7.2	Vida útil	35
<b>8</b>	<b>Especificaciones</b>	
	Especificaciones y notas sobre accesorios y opcionales	36
<b>9</b>	<b>Depósito</b>	37
<b>10</b>	<b>Reciclaje y desecho</b>	37

## 1. Identificación modelo y configuración de base

### 1.1 Identificación modelo

La etiqueta se encuentra en el tubo horizontal en la base del respaldo o en la parte derecha interna de la base de interior.

	—	Código color
	—	Núm artículo
	—	Talla
—	Núm serie	
—	Etiqueta CE	
—	Clasificación / nombre Producto	
—	Fecha de producción	
—	Capacidad máxima / capacidad carga	
—	Producción	
—	Lugar de Producción	
—	Año de producción	
—	Código UDI	

---

## 1.2 Configuración de base

### Base

- Tilt/basculación (ángulo asiento) -10° a +45°
- Regulación altura desde 26 cm hasta 67 cm
- 4 horquillas con ruedas 75 mm diámetro, con frenos
- Estructura en 2 colores
- Capacidad de carga: 60 kg

### Unidad asiento

- Respaldo regulable en inclinación
- Regulación altura apoya brazos, inclinación, ancho y profundidad, extraíble
- Regulación altura y basculación en la manija de empuje
- Apoya pies en aluminio, rebatible
- Almohadón asiento y respaldo disponible en 4 colores
- Capacidad carga: 50 kg

### Rango de regulaciones

- Ancho asiento: 18 - 30 cm
- Profundidad asiento: 19 - 38 cm
- Basculación asiento: -10° a +45°
- Altura respaldo, corto: 36 - 40 cm
- Altura respaldo, medio: 42 - 52 cm
- Altura respaldo, alto: 48 - 58 cm
- Reclinación respaldo: 80°-125°
- Regulación altura apoya pies: 18 - 40 cm
- Regulación ancho apoya brazos: 24, 27, 32, 35 cm

## 1.3 Condiciones ambientales

Condiciones ambientales tales cual temperatura y humedad pueden dañar el producto **TIMO**. El productor recomienda exponer el producto a temperaturas superiores a +40°C.

### Atención:

La exposición prolongada bajo el sol puede recalentar diferentes partes del producto. Prestar atención!

---

## 2 Información General

### 2.1 Introducción

Gracias por haber elegido nuestra silla terapéutica **TIMO**. Nosotros hemos diseñado este producto de alta calidad para hacer que tu vida sea más fácil y segura, y hemos incluido este manual para ayudarte a utilizarlo y tener cuidado de él. Por favor lee atentamente las siguientes instrucciones para asegurarte que lo utilizas como recomendado. Si tienes otras preguntas, o si encuentras dificultades en su uso, por favor ponte en contacto con el responsable de la distribución en tu País. Nosotros confiamos en que **TIMO** responda a tus expectativas y necesidades.

Nos reservamos de realizar modificaciones técnicas sobre el modelo descrito en el Manual de uso. Antes de utilizar el producto por la primera vez, deberías leer este manual y asegurarte que el personal que lo utilizará lo hará en manera apropiada y segura, sea para el paciente que para el caregiver.

### 2.2 Indicaciones de Uso

La silla terapéutica **TIMO** para niños ha sido desarrollada para ser usada en ambientes domésticos, jardines de infantes y escuelas.

Su uso es indicado para niños y adolescentes con déficit en el área de la sedestación, y promueve una postura funcional y activa. Esto viene realizado gracias a las regulaciones individuales y al uso de eventuales accesorios necesarios.

Su uso puede ser apropiado en caso de:

- Parálisis (paraplegia / cuadriplegia o tetraplegia)
- Falta de miembros (dismelia/amputación miembros inferiores)
- ECNE (encefalopatía crónica no evolutiva) – Mielomeningocele (Espina Bífida) - Diversas enfermedades neuromusculares
- Osteogénesis Imperfecta
- Poliomielitis
- No existen contra indicaciones conocidas para el uso sugerido.

La silla terapéutica **TIMO** puede ser re utilizada. Para ello, la silla debe ser higienizada y sanitizada correctamente. Luego de ello el producto debe ser chequeado en cuanto a su condición, desgaste o eventuales daños por un técnico autorizado. Cualquier daño o partes dañadas deben ser sustituidas por piezas originales. Consulta este manual de uso para ulteriores indicaciones detalladas.

### 2.3 Declaración de Conformidad

**HOGGI** GmbH como productor con responsabilidad exclusiva declara que la silla de terapia **TIMO** está conforme a los requisitos de seguridad básica y performance en acuerdo al Anexo 1 Regulación (EU) 2017/745 del Parlamento Europeo y su Consejo. Estándares armonizados aplicables han sido utilizados.

**TIMO** cumple con los requisitos ISO 7176-8, DIN EN ISO 12182, DIN EN ISO 12183, ISO 8191-1 y ISO 8191- 2.

### 2.4 Términos de Garantía

La Garantía responde cuando el producto es utilizado en acuerdo a las condiciones especificadas y por los objetivos declarados y propuestos, siguiendo las recomendaciones del productor. El productor no se hace responsable por daños causados por componentes o piezas de recambio no autorizadas por el productor (piezas no originales). Ver Capítulo 8 Términos y Condiciones en: [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)

### 2.5 Servicio post venta y reparaciones

El Servicio post venta y reparaciones de la silla de terapia **TIMO** debe ser realizada únicamente por revendedores autorizados Hoggi y respectivas empresas seleccionadas. En el caso suceda cualquier problema, por favor contactar el responsable proveedor de Hoggi GmbH. Solamente los proveedores oficiales Hoggi pueden proveer piezas de recambio originales **HOGGI**.

### 2.6 Obligación de informar accidentes serios

Todos los eventuales accidentes serios ocurridos en conexión con el producto debe ser comunicado al productor y a su Distribuidor autorizado, así como a la autoridad responsable.

### 2.7 Seguridad del Producto/Llamado a retorno

Usted puede encontrar información nueva sobre seguridad o llamado a retorno por parte de los distribuidores oficiales Hoggi o directamente desde el productor: [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)

---

## 2.8 Lista de accesorios

Apoya piernas, manija entera extraíble con anclaje a la estructura, almohadón de respaldo con almohadilla pélvica ajustable, almohadón pre formado, ruedas dobles 100 mm, extensión respaldo (bajo o alto), guía para miembros superiores incluido su almohadillado, soporte universal, asimétrico, apoya cabezas con almohadillado occipital con respectivo anclaje, contención miembros inferiores regulables en ancho y profundidad, abductor rebatible y extraíble, pechera de contención, cinturón pélvico 4 puntos bretelas, soportes laterales torácicos, rebatibles, cintur guía con almohadillado, abductor a fajas, bloque abductor fijo, cintura velcro fijación pies, tobilleras, talonera en aluminio, mesa terapéutica con escotadura transparente.



**Para el ensamblaje, reparación y service, las siguientes herramientas son necesarias:**

Llave Allen medidas: 3 mm, 4 mm, 5 mm and 6 mm

Llave fija medidas: 10 mm, 13 mm, 19 mm and 24 mm

## 3 Instrucciones de Seguridad

### 3.1 Significado de símbolos



Atención!

Aviso de posible peligro de accidente o daño físico. Aviso de posible daño técnico.



Información!

Sobre el uso del producto.



Information!

for service-personnel.



Atención!

Leer antes el Manual!

### 3.2 Instrucciones generales de seguridad.



Leer completamente el manual antes de utilizar el producto. Se familiarice con el manejo y funciones de la silla antes del uso y practique sus funciones.

Usted es responsable por la seguridad de su niño/a. La seguridad de su niño/a puede verse afectado si Ud.no sigue las instrucciones del presente manual.

De cualquier manera no todas las circunstancias y situaciones impredecibles pueden ser cubiertas por este manual. Razonabilidad, cuidado y circunspección no son componentes del producto, esto es requerido a las personas que usan el la silla terapéutica o la asisten. La persona que está utilizando la silla de terapia y sus accesorios debería entender todas las intrucciones. Esta debería ser explicado a cada persona que usa la silla de terapia y sus accesorios.

Si las instrucciones no son claras, y ulteriores explicaciones se vuelven necesarias por favor contacte su distribuidor **HOGGI**.



Vigila tu niño/a en todo momento cuando se encuentre en su silla de terapia.



HOGGI remarca que cada uso fuera de su uso típico puede ser peligroso. La silla no es adaptada para carreras, patinaje o actividades similares. Su estructura podría corroerse más rápidamente si utilizada en ambientes acuáticos (piletas de natación). Las horquillas anteriores de las ruedas anteriores tienden a vibrar en alta velocidad, lo que puede causar frenos repentinos y vuelcos involuntarios de la silla. Por favor acompañar la silla de terapia a velocidad de paso normal únicamente. No es permitido impulsar la silla sin control, bajo ninguna circunstancia.



El producto debe ser utilizado únicamente sobre superficies sólidas.



Utilice su silla de terapia tal como diseñada por el productor, para cumplir con su objetivo específicos. Por ejemplo, no superar obstáculos (como peldaños o cordones) sin ser frenada. No dejar caer la silla desde superficies elevadas.



Prestar mucha atención en pendientes, sea en subida o bajada. Prestar particular atención para prevenir caídas del usuario, el vuelco de la silla hacia adelante o hacia atrás.



Levantar únicamente la silla desde partes firmemente soldadas o atornilladas sin el usuario sentado en la misma.



La silla de terapia debe ser posicionada únicamente en superficies horizontadas y niveladas. En caso sea inevitable estacionar la silla en una pendiente, asegurarse que el asiento esté en posición horizontal. En rampas, es posible el vuelco de la silla si su asiento se encuentra en posición reclinada.



Antes de salir o entrar en la silla, asegurarse que la misma esté siempre frenada.



Asegúrese que su niño/a no se exponga demasiado frontal o lateralmente –como para agarrar objetos–, previniendo de esta manera un posible vuelco de la silla debido a un excesivo deslizamiento/ variación de su centro de gravedad.



Por favor mantener alejado el material de embalaje del alcance de los niños/as. Los mismos pueden comportar un riesgo de sofocamiento.



Nunca dejar los niños desatendidos, incluso cuando tiene los cinturones de seguridad abrochados y las ruedas frenadas.



La estabilidad estática está asegurada por debajo de una inclinación de 10,5 grados. Colocar cargas pesadas en las manijas de empuje pueden afectar negativamente la estabilidad de la silla.



Cuando se regula la inclinación del respaldo, la inclinación del asiento (tilt/basculación) y la inclinación de los apoyapies, prestar particular atención en no aplastar los miembros del paciente entre las partes articuladas.



No utilizar los apoyapies como plataforma para entrar o salir del auxilio!



La silla de terapia ha sido aprobada para ser utilizada solo por un niño/a.



Gestión de desechos: El material de embalaje como metal, aluminio o partes plásticas pueden ser reutilizadas. El reciclaje debe ser realizado en acuerdo con las normas y términos legales en cada país.



La capacidad máxima de la mesa de terapia es de 5 kg.



La capacidad máxima de la base de **TIMO** es de 60 kg.



Accesorios y opcionales reducen la capacidad máxima en manera proporcional.



Atención! El desborde de cintas puede quedar atrapado en el mecanismo de basculación impidiendo el bloqueo de su respectivo sistema. Acortar los excesos de cintas para evitar que los mismos traben los mecanismos. Siempre controlar que el sistema de bloqueo en la variación de los ángulos funcione correctamente.



Por favor de leer el manual de uso a personas con déficit visuales o con discapacidad, o utilizar auxiliar electrónicos para ello. Por favor descargar o leer todos los documentos relacionados con **TIMO** en nuestra página web **www.hoggi.de**. En adición, videos y fotos del producto están disponibles en línea.



Cada vez que usted modifique las regulaciones de **TIMO**, asegúrese de ajustar firmemente todos los tornillos desajustados previamente para las regulaciones.



Controlar el estado del producto si el embalaje se presenta dañado.



Prestar atención en caso de temperaturas extremas. La silla puede recalentarse significativamente si expuesto directamente a los rayos del sol. En frío extremo habría riesgo de hipotermia. En personas con insensibilidad en la piel (por ej. Las personas que no perciben aumento en la temperatura de la piel) y o con la piel lastimada, hay que prestar atención al contacto de superficies recalentadas. En este caso es imprescindible vestir adecuadamente para prevenir lesiones en la piel.



La silla de terapia debe ser siempre frenada en sus cuatros ruedas para prevenir su desplazamiento involuntario.



Utilizar únicamente accesorios y piezas de recambio que hayan sido aprobadas por **HOGGI**. En caso contrario se vería comprometida la seguridad de su niño/a.



Ajustes y regulaciones del producto deben ser realizados únicamente por personal debidamente capacitado por personal medico autorizado.



Todas las fundas y almohadones tienen características ignífugas, y respetan los requisitos de las Normas EN 1021 Parte 1 ( test del cigarrillo) y 2 (llama directa). De cualquier manera, esto no es suficiente para proteger al usuario en caso de incendio debido a descuido o mal manejo de fuego.



## 4 Entrega y preparación al uso

**TIMO** será despachado pre ensamblado.

Medidas de la caja aprox. 880 mm (L) x 700 mm (A) x 400 - 450 (H)

Por favor controlar el contenido de las partes si el embalaje presenta daños. Por favor remover la fijación para el transporte y el embalaje con atención.



**El embalaje original contiene las siguientes partes:**

- Silla de terapia con pistones a gas retraídos, respaldo y apoya piernas/pies.
- Accesorios como ordenados. (Estos deben ser ensamblados y montados por un distribuidor autorizado.
- Instrucciones y list de herramientas necesarias para el montaje.



**Para el montaje, proceder como indicado a continuación:**

- Tirar del anillo hasta que los pernos de la regulación de la inclinación del respaldo permitan el bloqueo en los correspondientes agujeros.
- De esta manera, es posible posicionar el respaldo en el ángulo deseado..
- Asegurarse que ambos pernos estén en la posición deseada (click).



- Insertar el respaldo con las manijas de empuje integradas en las correspondientes sedes, como mostrado en la imagen.
- Asegurarse que el sistema de bloqueo (A) quede audiblemente encastrado (click).



**Si Vuestro TIMO está equipado con el respaldo removible, proceder como sigue:**

- Insertar el mango guía en la pieza de acoplamiento como mostrado en la imagen.



- Asegurar el mango guía en la pieza de acoplamiento rotando como mostrado en la imagen.
- Repetir estos últimos dos pasos en el segundo mango guía y la segunda pieza de acoplamiento.



- Accionar el comando derecho como indicado en la imagen y llevar la silla de terapia a su máxima altura.



**Para ensamblar los apoyapies, proceder como sigue:**

- Accionar el comando izquierdo y bascular TIMO hasta los 45 grados de basculación.
- Ensamblar el apoya pies con los cuatro bulones en las correspondientes conexiones utilizando los bulones en dotación.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



**Para montar los apoya brazos, proceder como sigue:**

- Aflojar el bulón con una llave Allen 4mm como indicado en la imagen.



- Insertar el apoya brazos en el soporte como ilustrado en la imagen..
- Ajustar el tornillo fuertemente.



Cada vez que se modifican componentes en la silla, asegúrese de ajustar fuertemente los tornillos/bulones que han sido aflojados anteriormente.



El amortiguador está calibrado a una fuerza pre seleccionada. Es posible reajustarlo en caso de ser necesario. Véase también la sección 5. 36 Amortiguador (página 34.)



## 5 Regulaciones

### 5.1 Altura del asiento

La altura del asiento puede ser regulada en manera continua.

- Activar el comando derecho situado en la manija de empuje y seleccionar la altura deseada.



La ilustración muestra TIMO en su máxima altura.



La ilustración muestra TIMO en su altura mínima sin el apoya piernas/pies.

La inclinación del respaldo y la basculación del asiento puede ser regulada sin limitaciones relacionadas a la altura del asiento.



Para lograr la altura mínima, el apoya pies/piernas debe ser posicionado a 160° (extensión máxima) o debe extraerse completamente el apoya pies/piernas en caso sea este removible..

Ver también 5.2 „Apoya pies/piernas removible“.

La ilustración muestra TIMO en su mínima altura posible, con la máxima extensión posible de su apoya pies/piernas (160°).



## 5.2 Apoya pies/piernas removible

- Sujetar firmemente el apoya pies/piernas con una mano y tirar del anillo con la otra hasta desbloquear los pernos como ilustrado en la imagen.



El apoya pies/piernas ahora puede ser removido.



**Para colocar el apoya pies/piernas, proceder como sigue:**

Insertar la plancha del apoya pies/piernas en su parte posterior por deslizamiento (como ilustrado en la imagen) hasta sentir el encaسته del mismo (click). Verificar que esté firmemente bloqueado.



**Para regular la angulación del apoya pies/piernas, proceder como sigue:**

- Aferrar el apoya pies/piernas con una mano, y con la otra aflojar en sentido antihorario.
- Seleccionar el ángulo deseado y ajustar la manija en sentido horario.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



## 5.3 Ancho del asiento

El ancho del asiento se regula posicionando las guías en los laterales del asiento.

La ilustración muestra el inserto roscado sobre el cual va montado el anclaje de las guías laterales.



- Insertar el doble perno regulable dentro del anclaje lateral como se muestra en la foto.



- Insertar el distancial plateado en el perno roscado de ajuste como indicado en la imagen.



Asegúrese que el distancial plateado entre en la sede del anclaje correctamente, y que quede al mismo nivel que el anclaje negro. A la izquierda un ejemplo del inserto bien colocado a izquierda, y mal colocado a derecha.



- Insertar el control de miembros inferiores en el anclaje doble, y fije el mismo en la posición deseada como ilustrado.
- Una vez seleccionada la posición, ajustar en sentido horario como muestra la imagen.  
El ancho del asiento ahora puede ser ajustado individualmente.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



Al apretar el tornillo a mariposa, asegúrese de que el tornillo de mariposa esté en la posición más adelantada en el orificio ranurado. Ver la ilustración.



La figura muestra diferentes opciones de posicionamiento para las guías de los muslos.



#### Asiento en abducción:

Desajustando el tornillo a mariposa y el ajuste del rail lateral, es posible posicionar los controles laterales en abducción.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.

### 5.4 Profundidad de asiento

- Aflojar los dos tornillos sobre el rail lateral del asiento como mostrado en la imagen.
- Proceder en la misma manera en el lateral opuesto.
- Posicionar el respaldo en la posición de profundidad deseada..
- Ajustar los tornillos firmemente.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente..

Los accesorios pueden restringir la profundidad mínima del asiento..

### 5.5 Altura del respaldo

El rango de regulación inicial del respaldo depende de la altura de respaldo seleccionado inicialmente.

Corto: 36 - 40 cm

Medio: 42 - 52 cm

Alto: 48 - 58 cm

Para ulteriores regulaciones individuales del respaldo, los tubos de la manija de empuje, con la placa de conexión adjunta, también puede ser regulada en el anclaje.



- Aflojar los dos tornillos mostrados en la imagen.
- Posicionar el anclaje del respaldo en la altura deseada.
- Apretar todos los tornillos de conexión nuevamente.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



## 5.6 Reclinación del respaldo

La reclinación del respaldo puede ser ajustada en cinco posiciones entre 85 y 125 grados. El rango de regulación varía de 5 a 10 grados según las posiciones sobre la placa lateral: 85 -125 grados o 80-120 grados.

La ilustración muestra el rango de regulación de :85° - 125°.



La ilustración muestra el rango de regulación de 80° - 120°.



- Tirar del anillo de la regulación de la reclinación independiente del respaldo con una mano hasta liberar los pernos que fijan la regulación.
- Con la otra mano, llevar el respaldo hasta la posición seleccionada, como ilustrado en la imagen.



- Prestar atención y asegurarse que ambos pernos hayan entrado correctamente en las sedes de ambos lados (click).



## 5.7 Tilt/basculación

La basculación/tilt puede ser regulada gracias a un sistema de bloqueo de pernos con un rango entre -10° and +45° con incrementos de 5°.

- Activar el comando a la derecha de la manija de empuje y seleccionar la posición deseada.
- Asegurarse que ambos pernos coincidan en sus sedes en ambos lados de la silla (click).



## 5.8 Apoya pies/piernas

El apoya pies/piernas puede ser regulado en manera continua desde 80° hasta 160°.

- Como en la imagen, con una mano asegure el apoya pies/piernas y con la otra afloje la palanca de ajuste.
- Seleccione el ángulo deseado y ajuste con la palanca.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



## 5.9 Altura apoya pies

- Con una mano sostenga el apoya pies como mostrado en la imagen.
- Abrir ambas palancas de ajuste.
- Llevar el apoya pies a la altura deseada.
- Ajustar/cerrar fuertemente ambas palancas.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



## 5.10 Profundidad y ángulo apoya pies

El apoya pies puede ser plegado como muestra la imagen.



El apoya pies siempre debe ser plegado cuando se realiza la transferencia hacia la silla.



Luego de aflojar los tornillos ilustrados en la imagen, el apoya pies puede ser regulado por deslizamiento en la profundidad deseada.

Esto permite cambiar el punto de anclaje del apoya pies, por lo cual es posible modificar también el ángulo del mismo. Este puede ser regulado en un rango aproximado 80° to 100°



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



## 5.11 Apoya brazos

Los apoya brazos pueden ser regulados individualmente en altura, profundidad, ancho y angulación.



**Para ajustar la altura de los apoya brazos, por favor proceder como detallado a continuación:**

- Aflojar/destornillar el bulón indicado con una llave Allen 4mm. Como mostrado en la ilustración.



- Llevar el apoya brazos a la altura deseada.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



- Ajustar el tornillo/bulón de conexión nuevamente como ilustrado.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



**Para ajustar el ángulo del apoya brazos, proceder como detallado a continuación:**

- Abrir la palanca de ajuste/desajuste y llevar el apoya brazos al ángulo deseado.



- Cerrar la palanca de ajuste/desajuste nuevamente.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.

El apoya brazos se regula en un rango de 25°.



**Para regular la profundidad de los apoya brazos, por favor proceder como detallado a continuación:**

- Por favor, aflojar el bulón/tornillo como ilustrado en la imagen y extraer el apoya brazos del soporte.



- Aflojar el bulón/tornillo del soporte como ilustrado en la imagen.
- Ahora el soporte/anclaje puede ser llevado a la posición deseada.
- Ajustar firmemente la conexión nuevamente, insertar el mástil del apoya brazos nuevamente y fijar firmemente con la palanca de ajuste/desajuste.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



**Para ajustar el ancho de los apoya brazos, por favor proceder como detallado a continuación:**

- Extraer ambos apoya brazos de sus soportes/anclajes.
- Aflojar/destornillar y remover los bulones/tornillos indicados.



- Remover los componentes indicados y remover los apoya brazos hacia arriba.
- Por favor, proceder de la misma manera en el lado opuesto.



- Ahora el soporte del apoya brazos del lado opuesto puede ser insertado en el tubo oval.



- Ahora insertar el eje del cojinete en el agujero superior del tubo oval, como mostrado.
- Asegurarse que las superficies rectas del eje correspondan exactamente verticales para que puedan deslizarse dentro de todo el tubo.



- Asegurar el lado opuesto con la mariposa en combinación con la arandela de bloqueo.



- Insertar las arandelas de rodamiento en el agujero inferior. Asegurarse que las arandelas con lado plano sean insertadas en el lado correspondiente, y las arandelas sin lado plano en el lado opuesto.



- Finalmente, insertar la palanca de ajuste en la posición que muestra la imagen (sin lado plano) y ajustar fuertemente.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



- Adicionalmente, los apoya brazos pueden ser atornillados en dos posiciones diferentes.



#### 5.12 Cojín de apoya brazos

Cojines en poliuretano (PU) son incluidos en la configuración básica.

Dos medidas diferentes son disponibles:

- 175 mm
- 235 mm



#### 5.13 Apoya pies, fijo.

El apoya piernas fijo está incluido en la configuración básica. Una versión extraíble es disponible como opcional.

Función descrita 5.2, 5.8, 5.9 y 5.10



#### 5.14 Variantes de manija de empuje

La manija de empuje estándar está incluida en la configuración básica. Es posible regular su altura, como descrito en 5.4



#### Manija de empuje removible.

Para ser ensamblada en la estructura. Para una fácil remoción de la manija de empuje:

Conectar los cables que regulan la inclinación del asiento y de la altura utilizando el mecanismo de conexión descrito bajo el punto 4

Para su extracción, la manija redonda debe ser tirada hacia arriba como muestra la imagen, para liberar el perno de bloqueo.



Luego de desconectar ambos cables, la manija de empuje puede ser simplemente colocada en el anclaje correspondiente.

La manija de empuje debe encastrar correctamente (click).



La imagen muestra TIMO con la manija de empuje removible montada sobre la estructura de la silla.



#### 5.15 Almohadón del respaldo básico

La imagen muestra el almohadón del respaldo básico (1).

La funda del almohadón es lavable y el contenido en goma espuma central puede ser removido gracias a un cierre relámpago (zip).



#### 5.16 Almohadón del asiento

La imagen muestra el almohadón del asiento (2).

La funda del almohadón del asiento es lavable y el contenido en goma espuma puede ser removido gracias a un cierre relámpago (zip).



#### 5.17 Almohadón de asiento preformado (Contour)

La imagen muestra el almohadón de asiento conformado (Contour) con abductor y contención lateral de los miembros inferiores preformada.

La funda puede ser fácilmente removida gracias a un cierre relámpago (zip) y puede ser lavada.



#### 5.18 Ruedas dobles con función de freno y bloqueo direccional

TIMO puede ser equipada con ruedas con función de freno y bloqueo direccional 75 o 100 mm. Esto previene rotaciones no intencionales o desplazamiento de la silla.

- Para accionar el freno presionar hacia abajo la palanca freno con la punta del pie.  
El freno es independiente de la posición de la rueda.



Para liberar el freno, empujar hacia arriba la palanca con la punta del pié, como mostrado en la imagen.



### 5.19 Extensión respaldo

TIMO puede ser equipado con tres diferentes tipos de extensiones de respaldo, cada uno con diferente altura.

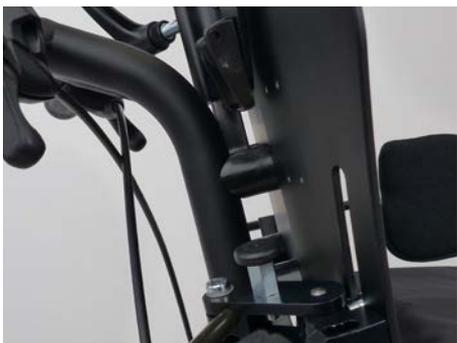
En el panel del respaldo se encuentran varios agujeros predisuestos para el anclaje de diferentes contenciones.



### 5.20 Almohadillado de la extensión del respaldo

En la imagen, el almohadillado de la extensión del respaldo (3).

La funda del almohadillado es lavable y puede ser removida gracias a un cierre relámpago (zip).



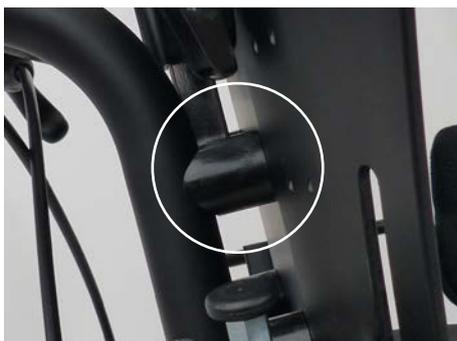
### 5.21 Desplazamiento de la extensión del respaldo

Para poder posicionar en manera optimal el tronco en posición activa, es posible deslizar el mismo de 1,5cm en altura comparado con la base.

La variación de altura se obtiene utilizando distanciales de diferentes espesores.

#### Para reemplazar los distanciales, proceder como sigue:

- Si presente, remover el almohadillado de la extensión respaldo y remover los cuatro bulones/tornillos indicados.
- La placa posterior ahora puede ser removida y los distanciales reemplazados.
- Ahora volver a montar la placa posterior con los bulones/tornillos provistos.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



### 5.22 Topes humerales

Los topes humerales sirven como apoyo para los brazos y ofrece estabilidad y contención durante la basculación/tilt del sistema.

Los mismos se montan en las guías laterales de la extensión del respaldo.



### 5.23 Soporte Universal para apoya cabezas. Asimétrico

El anclaje del apoya cabezas puede ser abulonado en el centro y en la extensión del respaldo. The headrest bracket can be bolted to the medium and long attachment backrests.

Para la extensión corta, el soporte debe ser montado sobre la manija de empuje utilizando una morsa.

Luego de aflojar el tornillo palanca, la altura del apoya cabeza puede ser regulada según la necesidad, o removido.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



### 5.24 Apoya cabezas con almohadillado occipital

El apoya cabeza puede ser ajustado en profundidad, inclinación y rotación.

La estructura del apoya cabezas puede ser ajustado a la dimensión cefálica.

La funda puede ser removida para su lavado.



### 5.25 Controles femorales/laterales

Existen dos medidas disponible para **TIMO**.

La regulación del ancho del asiento, como descrito 5.3 Regulación ancho asiento funciona únicamente si los controles laterales están presentes.

La funda del almohadillado puede ser removido para su lavado.



### 5.26 Cinturón pélvico

Remover el almohadillado del asiento y respaldo. Abrir el cinturón pélvico y pasar la mitad derecha del cinturón a través del agujero posicionado en la parte posterior de la placa respaldo como mostrado en la imagen. Asegurarse que los cinturones se deslicen fácilmente como mostrado en la imagen.

La longitud de las cintas determinan la longitud total del cinturón pélvico.



- Ahora, pasar la cinta a travéz de la hebilla como mostrado en la imagen.



- La imagen muestra el cinturón montado.



- Proceder en la misma manera en el lado opuesto.
- Ahora conectar ambos lados y cerrar la hebilla.



- Abrir el cinturón pélvico apretando en la tecla roja de la hebilla.

El cinturón pélvico puede ser ajustado tirando de la cinta cerca de la hebilla. (ajuste fino).



### 5.27 Cinturón pélvico a cuatro puntos

El montaje debería ser realizado por personal técnico calificado.

Presionando los laterales de la hebilla la misma se abre (regulación fina).



Por favor proceder como descrito en la sección 5.26 "Cinturón Pélvico para ajustar la parte posterior de la cinta.



Para la parte anterior del cinturón, las hebillas plegables deben ser anteriormente fijadas en la parte inferior del sistema de perfiles.

A este propósito se encuentra insertado un anclaje deslizante adonde se fija la hebilla con un bulón/tornillo.



Ahora debe insertarse la parte anterior del cinturón y pasarlo por la hebilla, abriendo la misma. Tirar de la misma para determinar la medida y cerrar fuertemente presionando en la misma.



### **5.28 Pechera de contención**

Para fijar las cintas de la pechera de contención, es necesario remachar inicialmente las seis hebillas de anclaje en la plancha del respaldo desde adentro hacia afuera.



Pasar las cintas superiores de la pechera de contencion a travez del pasante hacia atrás.



Las cintas auxiliares medianas deben ser posicionadas a una altura apropiada a nivel lateral sobre la extensión respaldo.



Pasar las cintas inferiores por debajo de la base desde el frente hacia atrás, e insertarlos en las hebillas a ventana posicionadas sobre el bulón de bloqueo de la regulación de la inclinación del respaldo.



#### **Abrir la pechera de contención:**

- Abrir las hebillas rápidas a nivel de hombros de la pechera de contención.
- Bajar el cierre a relámpago (zip) y abrir la pechera de contención.
- Retirar el usuario de la silla.



#### **Cerrar la pechera de contención:**

- Posicionar el usuario en la silla.
- Cerrar el cierre a relámpago (zip).
- Cerrar las hebillas a la altura de los hombros en manera simultánea.



Reajustar las hebillas si necesario.



### 5.29 Pechera axilar de contención

Para montar la pechera axilar de contención, primero deben remacharse las cuatro hebillas a ventana en la parte posterior del respaldo desde adelante hacia atrás.



Pasar las cintas inferiores a través por los canales en la parte inferior de la plancha posterior de la base hacia atrás. Pasar las cintas inferiores a través por los canales en la parte inferior de la plancha posterior de la base hacia atrás.



Pasar las cintas inferiores por debajo del respaldo desde adelante hacia atrás y pasar los mismo por las hebillas a ventana sobre el perno de bloqueo de la regulación de la inclinación del respaldo.



#### Para colocarse la pechera axilar:

- Antes de sentar a su niño/a en la silla, abrir las cuatro hebillas a ventana colocadas en la parte posterior del respaldo.
- Tirar el almohadillado de la pechera axilar ligeramente hacia adelante, abrir las hebillas a ventana y tirar de las cintas inferiores.
- Posicionar las cintas laterales en los laterales de la silla..
- Colocar a su niño/a en la silla.
- Posicionar la pechera axilar por sobre la cabeza en y sobre el tronco del usuario.
- Ahora pasar las cintas por las hebillas a ventana..
- Ahora tirar de las cintas inferiores desde atrás.
  
- Chequear que el almohadillado de la pechera axilar se encuentra en manera simétrica con la pelvis.
- Apoyar la parte superior del tronco del usuario contra el respaldo.
- Tirar ahora de las cintas y cerrar las hebillas ventana.



La posición correcta del almohadillado es cuando el usuario no está a contacto con la hebilla y cuando el borde de la pechera no está a contacto con el pasador de la cinta. La guía de la pechera axilar debe estar posicionada aproximadamente 2- 3 cm por arriba de la altura del hombro del usuario para poder contener y mantener correctamente una postura erecta (ajustar la extensión del respaldo si es necesario).



### 5.30 Abductor a fajas

Para preparar el montaje, es conveniente bascular negativamente lo más posible la silla. Remover el cojín del asiento si necesario. Colocar la hebilla en la placa base del asiento desde abajo e insertar el bulón tornillo desde abajo dentro del agujero posterior de la placa base. Colocar la arandela en el bulón tornillo y asegurarlo con una tuerca auto-blocante.

Proceder de la misma manera en el lado opuesto.



- Fijar el cojín del asiento en la parte baja de la placa asiento.



- Insertar los conectores del abductor a fajas entre la superficie del asiento y la base del respaldo, páselo alrededor del borde posterior a través de la hebilla rectangular para su ajuste con un pasante plástico.



- Coloque la hebilla de la barra y ajustar su longitud.

Proceder de la misma manera en el lado opuesto.

La instalación debería ser realizada por el distribuidor autorizado.



La ilustración muestra las hebillas de sujeción del abductor a fajas.



- Guíe la correa tensora desde el exterior con el lado que no tiene un lazo a través de los orificios ranurados de la placa lateral de la base del respaldo en el lado derecho e izquierdo. (ver también 5.26 cinturón pélvico)



- Pase el extremo libre a través del lazo desde el exterior y saque los extremos libres de las correas tensoras firmemente hacia adentro, hacia el cojín del asiento en cada caso.



- Encastre los conectores en las correas tensoras como ilustrado en la imagen.



Atención! El exceso de las cintas de los sistemas de contención pueden quedar atrapadas en el mecanismo de basculación obstaculando el enganche de los pernos de bloqueo. En este caso el asiento podría deslizarse y caer de su base de movilidad. Acortar el exceso de las cintas para evitar inconvenientes.



#### Para colocarse el abductor a fajas proceder como sigue:

- Coloque al niño/a en la silla de terapia sobre el abductor a fajas.
- Pase las fajas del mismo entre las piernas y por arriba del muslo, con las hebillas de encastre hacia la cadera.
- Conectar las fichas macho hembra para la regulación de tensión del abductor a fajas
- Tirando de la cinta que resta libre, y que viene fuera de la hebilla, se logra ajustar el abductor a fajas en manera apropiada.
- Para desbloquear la hebilla de apertura rápida, presionar el botón de la hebilla.



### 5.31 Cintas para fijar los pies

Los apoya pies tienen diferentes agujeros predispuestos para poder ser utilizados en la instalación dependiendo del ancho y medida del pié.

Pase las correas de fijación de los pies transversalmente a través de los pasadores y sobre el pié/calzado de su niño/a. El talón debe ser posicionado siempre contra la talonera del apoya pies. Colocar la hebilla siempre hacia el externo. Tirar de la cinta libre para ajustar la contención. Presionar el botón en la hebilla para abrir la misma.



### 5.32 Tobillera

El apoya pies tiene diferentes agujeros predispuestos que pueden ser utilizados para el montaje de la tobillera, dependiendo del ancho del pié.

Las tobilleras permiten una fijación confortable de la articulación. Las mismas se fijan en los anclajes del apoya pies. El talón debe posicionarse contra el apoyo a talón del apoya pies. El sistema de fijación a Velcro se utiliza para cerrar y ajustar la medida. Colocar las hebillas siempre hacia el exterior.



### 5.33 Soportes laterales al tronco MDP

Los soportes laterales se fijan previamente al respaldo sin el almohadillado.

El soporte lateral se coloca como se muestra, y el cilindro roscado se inserta desde atrás a través del anclaje y finalmente se hace coincidir con la predisposición de la plancha del respaldo.



Desde el frente, el tornillo bulón es sostenido en la guía ranurada.



Abriendo el conector del soporte ilustrado, es posible regular su profundidad, ancho y altura.



- Finalmente, la angulación de la almohadilla se ajusta y fija atornillando el bulón tornillo de conexión



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



Si la versión rebatible es instalada, el pad puede ser ajustado adicionalmente en 3 diferentes ángulos, accionando el perno ilustrado y puede ser rebatido también hacia abajo.



El ajuste en altura se realiza aflojando el bulón tornillo de conexión mostrado y deslizando toda la unidad por la ranura sobre la plancha del respaldo.



#### 5.34 Bloque abductor fijo/rebatible.

**TIMO** puede ser entregado con un bloque abductor fijo o rebatible.

Es posible rebatir el bloque abductor en manera sencilla para facilitar las transferencias.



#### Para rebatir el bloque abductor:

- Posicionarse de frente a la silla de terapia y presionar con una mano el anclaje de bloqueo como se muestra en la imagen y rebatir el bloque con la otra mano hacia abajo.



La ilustración muestra el bloque abductor rebatible.



**Para removerlo:**

- Presionar el botón y empujar el bloque abductor hacia el frente.



**Para colocarlo:**

- Rebatir el bloque abductor hacia arriba y bloquearlo en su anclaje. Al levantarlo, es posible ajustar la altura del bloque abductor .



**5.35 Mesa terapéutica.**

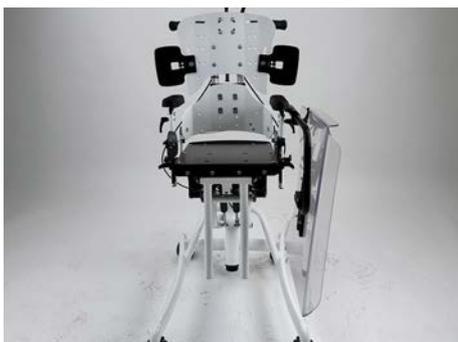
La ilustración muestra la mesa terapéutica.



- Colocar la mesa terapéutica con su montaje en la predisposición debajo de los apoya brazos..



- Asegurarse que la mesa terapéutica esté asegurada ajustando el bulón tornillo.



La mesa puede ser rebatida lateralmente hacia un lado para facilitar las transferencias.



### 5.36 Suspensión

La suspensión puede ser regulado según las especificaciones del cliente. Utilice una llave Allen de 4mm para el reajuste.

Gire a derecha para aumentar la carga del amortiguador, gire a la izquierda para disminuir la carga del amortiguador.



Cada vez que se modifican los componentes de la silla, ajustar/atornillar firmemente cada bulón que haya sido aflojado anteriormente.



## 6 Transporte

### 6.1 Transporte y depósito

**TIMO** puede ser transportado y almacenado con su estructura plegada y su respaldo rebatido.

Sin embargo, es posible desmontar la silla de terapia en pequeños paquetes en pocos simples pasos.



El volúmen más pequeño se consigue desmontando el respaldo y el apoya pies.

---

## 7 Mantenimiento/ Service y Reparaciones. Vida operativa.

---

### 7.1 Mantenimiento/ Service y Reparaciones

Su **TIMO** esta aprobado de acuerdo a las normas CE. El fabricante con el presente garantiza que este producto médico responde a los requisitos de seguridad y performance de acuerdo al Anexo I de la Regulación (EU) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo. La silla debe ser controlada en sus funciones luego de cada uso. Las tuercas auto blocantes deben ser utilizadas una sola vez. Luego de utilizarlas repetitivamente deben ser reemplazadas. Los ítems del siguiente listado deben ser controlados por el usuario en los intervalos indicados.

Control	diario	semanal	mensual
Función test del freno de ruedas	X		
Contros de los tornillos bulones de conexión		X	
Presión de Aire (indicada en la cubierta de la rueda)		X	
Inspección Visual de las partes usadas			X
Contaminación de los rulemanes			X
Desacople rápido (rueda posterior)	X		
Controlar la firmeza de los apoya pies		X	
Función de basculación			X
Función de la reclinación del respaldo			X

En caso de verificarse algún defecto obvio, por favor contactar su Distribuidor autorizado Hoggi para hacerlo presente. También le recomendamos de realizar un service de Vuestro Timo por un Distribuidor Autorizado cada 12 meses .



#### Instrucciones para la limpieza y mantenimiento

- Limpiar todos los componentes de la estructura y partes plásticas usando detergentes no agresivos únicamente. (ej. Sagrotan)
- Las partes con tapicería pueden ser lavadas hasta 40 grados. Si son lavados en lavarropas, poner los mismos dentro de una bolsa o funda.
- En muchos casos, es suficiente una limpieza con un trapo húmedo.
- No utilizar su **TIMO** a contacto de agua salada.
- Prevenir que partículas de arena o polvo puedan dañar los rodamientos.
- Si Vuestro **TIMO** se moja o humedece, secarlo lo más rápido posible.
- Generalmente restos de cabellos y suciedad se acumulan entra la horquilla y las ruedas. Esto puede impedir un giro libre apropiado. Remover la rueda anterior de su horquilla y limpiar las mismas con un detergente no agresivo.
- Las ruedas posteriores poseen un sistema de liberación rápida. Para mantener este sistema operativo, asegurarse que no haya suciedad adherida al perno de liberación rápida y su sede. El sistema de liberación rápida debería ser lubricado ligéramente con un lubricante libre de resinas (de máquina de coser).
- Los tornillos bulones de conexiones deben ser controlados frecuentemente, en particular al inicio del uso y después de cada ajuste. Si un tornillo/bulón se desajusta rápida y repetitivamente, contactar su Distribuidor

### 7.2 Vida útil de TIMO

La expectativa de vida útil de **TIMO** es de 5 años dependiendo esto de la intensidad de uso y su mantenimiento. Recomendamos una inspección anual realizada por un Distribuidor Autorizado Hoggi. En el caso de un desperfecto o daño de la silla de terapia, esta debe ser controlada inmediatamente por un Distribuidor oficial Hoggi .

## 8 Especificaciones Técnicas

	<b>Talla 1</b>	<b>Talla 2</b>
<b>Ancho de asiento</b>	180 - 300 mm	230 - 350 mm
<b>Profundidad de asiento</b>	190 - 380 mm	240 - 430 mm
<b>Tilt/basculación asiento</b>	-10° hasta +45°	-10° hasta +45°
<b>Altura respaldo, corto</b>	360 - 400 mm	400 - 500 mm
<b>Altura respaldo, mediano</b>	420 - 520 mm	450 - 550 mm
<b>Altura respaldo, alto</b>	480 - 580 mm	520 - 620 mm
<b>Reclinación respaldo</b>	80° - 125°	80° - 125°
<b>Altura apoya pies</b>	180 - 400 mm	180 - 460 mm
<b>Altura asiento</b>	260 - 670 mm	260 - 670 mm
<b>Ancho apoya brazos (efectivo)</b>	240, 270, 320, 350 mm	290, 320, 370, 400 mm
<b>Base asiento* Capacidad máxima</b>	60 kg	70 kg
<b>Asiento usuario* Capacidad máxima</b>	50 kg	60 kg
<b>Angulo apoya piernas</b>	80° - 140°	80° - 140°
<b>Apoya pies</b>	ajustable aprox. +/- 10°	ajustable aprox. +/- 10°
<b>Altura apoya brazos</b>	80 - 250 mm	80 - 250 mm
<b>Diámetro ruedas base</b>	75, 100 mm	75, 100 mm
<b>Longitud máxima</b>	880 mm	900 mm
<b>Ancho máximo</b>	550 mm	630 mm
<b>Altura máxima</b>	1090 mm	1150 mm
<b>Peso**</b>	aprox. 18,5 kg	aprox. 21 kg
<b>Estabilidad estática</b>	< 10°	< 10°



### ATENCIÓN!

\*Accesorios y agregados reducen proporcionalmente la capacidad máxima usuario declarada .



### ATENCIÓN!

\*\*Los pesos se refieren a la configuración base de **TIMO**.

---

## 9 Almacenaje

---



**TIMO** puede ser transportado y/o almacenado plegado y con su respaldo rebatido hacia adelante.

De cualquier manera, es posible desmontar la silla de terapias en pocas piezas en simples pasos.

El menor engombro posible se logra cuando se cuando se desmontan el respaldo y el apoya pies.



Instrucciones de cuidado!  
Limpiar bien **TIMO** antes de su almacenaje.  
Asegurarse de observar las indicaciones presentes en página 28.

---

## 10 Reutilizo y desecho

---

**TIMO** es realizado con materiales reciclables. El material del embalaje, así como todas las partes metálicas, de aluminio y plásticas pueden ser recicladas.

El deshecho del mismo debe ser en respeto de las regulaciones nacionales, provinciales y municipales.

Informarse en las administraciones públicas sobre el procedimiento de deshecho .





---

HOGGI GmbH  
Eulerstraße 27 • 56235 Ransbach-Baumbach • Deutschland  
Telefon: (+49) 2623 / 92 499-0 • Telefax: (+49) 2623 / 92 499-99  
E-mail: [info@hoggi.de](mailto:info@hoggi.de) • [www.hoggi.de](http://www.hoggi.de)